



CALIFORNIA HEALTH ADVOCATES

АДВОКАТЫ ЗДОРОВЬЯ ШТАТА КАЛИФОРНИЯ

## Дополняя «Медикер»: страхование в то время, когда Вы или Ваш супруг ещё работаете

Если Вы или Ваш супруг ещё работаете и имеете право получить страховку «Медикер», Вы можете стать перед выбором, нужно ли подписаться на «Медикер» сейчас или отложить зачисление в «Медикер». Существуют определённые правила, относящиеся к страхованию здоровья через работодателя, которые могут помочь Вам принять решение. Эти правила применяются, если Вы или Ваш супруг активно работаете в соответствии с правилами Службы Внутренних Государственных Доходов (IRS). Эти правила НЕПРИМЕНЯЕМЫ, если Вы или Ваш супруг больше не работаете, но всё ещё покрываетесь групповым страховым планом работодателя или планом, который является частью Вашего пенсионного пакета. Пожалуйста, прочитайте наши таблицы данных под названием «Планы для пенсионеров» или «Медикер» и другие планы страхования здоровья» на странице [cahealthadvocates.org](http://cahealthadvocates.org).

**Примечание:** Если у Вас есть «Медикер», потому что у Вас почечная недостаточность, известная под названием Конечная стадия почечных заболеваний или ESRD, пожалуйста, прочитайте нашу таблицу данных, специально по вопросу о ESRD на странице [cahealthadvocates.org](http://cahealthadvocates.org). Многие из обсуждённых в этой таблице правил НЕ относятся к Вам.

Эта таблица данных описывает две ситуации:

1. Вы претендуете на «Медикер», так как Вам 65 лет, и Вы или Ваш супруг продолжаете активно работать, и Вы покрыты групповым страховым планом работодателя (Group Health Plan - GHP).

2. Вы можете претендовать на «Медикер» по причине инвалидности (кроме ESRD) перед тем, как Вам исполнилось 65 лет, а Вы или Ваш супруг или другой квалифицирующийся член семьи продолжаете активно работать, и Вы покрыты их обширным групповым страховым планом (LGHP).

**Примечание:** Существуют особые правила, которые могут вступить в силу, если семейные партнёры, другие члены семьи или зависимые взрослые дети, не получающие «Медикер», покрываются групповым страховым планом другого человека, которым не уделено внимание в данной таблице. Дополнительная информация может быть получена от Администрации по Социальному Обеспечению (Social Security Administration (SSA)). Посетите SSA онлайн по адресу [ssa.gov](http://ssa.gov) или звоните 1-800-772-1213.

### Страховка работодателя в возрасте 65 или выше

Если Вы или Ваш супруг работаете на работодателя с не менее, чем 20 рабочими, и Вы получили право на «Медикер» в возрасте 65, работодатель обязан предоставить Вам такую же страховку здоровья, как и другим работникам. Это известно под названием Групповой Страховой План (Group Health Plan (GHP)).

Работодатель с 20 или более работниками обязан предоставить Вам первичную страховку (это значит, что он платит первым, а «Медикер» платит второй). Работодатель не

Связаться с программой консультаций и адвокатских услуг по страхованию здоровья (HICAP) можно по телефону 1-800-434-0222. 06-04-08 © California Health Advocates: [cahealthadvocates.org](http://cahealthadvocates.org)

Фонды для перевода этой таблицы данных были предоставлены Отделом по услугам для престарелых штата Калифорния (CDA) Программой консультаций и адвокатских услуг по страхованию здоровья с финансовой поддержкой через грант от Сервисных Центров «Медикер» и «Медикейд» и от федерального агентства «Медикер».

может представить Вам вторичную страховку или дополнять страховку «Медикер».

Групповой страховой план работодателя может, и часто так и получается, предоставлять лучшее страхование, чем «Медикер», включая некоторые вещи, которые совершенно не покрываются через «Медикер», как стоматологические услуги, услуги глазного врача или слуховые аппараты.

Работодатели с менее, чем 20 работниками не обязаны предоставлять такую же страховку здоровья, как и другим работникам, если Вы имеете право на «Медикер». Работодатели обычно требуют, чтобы Вы зачислились в «Медикер» для того, чтобы понизить расходы на месячные взносы, которые они должны выплачивать за страховку своих работников. Однако по своему желанию они могут предложить Вам вторичную или дополнительную страховку, которая функционирует как полис «Медигап». Стоимость такой страховки обычно гораздо ниже, чем стоимость первичной страховки для престарелого работника.

## Страховка от работодателя для тех, кто моложе 65 лет и получает «Медикер»

Если у Вас есть право на «Медикер» по причине инвалидности (но не ESRD) до достижения 65 летнего возраста, и Вы или Ваш супруг или квалифицируемый член семьи работаете на работодателя со 100 или более работников, работодатель обязан предоставить Вам такую же страховку, как и другим работникам, их супругам и иждивенцам. Это известно под названием Обширный Групповой Страховой план (Large Group Health Plan (LGHP)). Работодатели с менее, чем 100 работниками не имеют таких же обязательств, но они могут предоставить Вам дополнительную страховку.

## Отсрочка зачисления в части В и D и страховка через работодателя

Когда Вы покрыты каким-либо спонсированным работодателем страховым планом, независимо от количества работников, у Вас есть возможность отсрочить зачисление в «Медикер» части В и D.

**Примечание:** Большинство людей не откладывают зачисление в «Медикер» часть А, так как они получают его «бесплатно». Люди, проработавшие минимум 10 лет и заработавшие 40 кварталов кредита социального обеспечения, не платят месячных взносов за часть А. См. нашу таблицу данных «Медикер: Обзор» для получения дополнительной информации на странице [cahealthadvocates.org](http://cahealthadvocates.org).

Вам можно отсрочить зачисление в часть В, если Ваша страховка здоровья основана на активном продолжении работы Вами или Вашим супругом. Это право отсрочки зачисления в часть В относится к работодателю любого масштаба.

**Примечание:** Если Вы моложе 65 и получаете «Медикер», получение Вами страховки через Обширный Групповой Страховой план (LGHP) может базироваться на настоящем активном трудоустройстве других членов семьи, а не Вашего супруга. См. веб-страницу Администрации Социального Обеспечения для получения информации по адресу [ssa.gov](http://ssa.gov).

Если Вы отложили зачисление в часть В страховки «Медикер», когда Вы получили на него право в первый раз, по причине того, что Вы покрыты страховым планом работодателя, у Вас есть восемь месяцев, чтобы зачислиться в часть В, с того момента, когда Вы, Ваш супруг (или другой член семьи) прекратил работать, или с момента

---

Связаться с программой консультаций и адвокатских услуг по страхованию здоровья (HICAP) можно по телефону 1-800-434-0222. 06-04-08 © California Health Advocates: [cahealthadvocates.org](http://cahealthadvocates.org)

Фонды для перевода этой таблицы данных были предоставлены Отделом по услугам для престарелых штата Калифорния (CDA) Программой консультаций и адвокатских услуг по страхованию здоровья с финансовой поддержкой через грант от Сервисных Центров «Медикер» и «Медикейд» и от федерального агентства «Медикер».

окончания планов GHP или LGHP, что бы ни произошло раньше. Этот 8-ми месячный период называется Периодом Особого Зачисления (Special Enrollment Period (SEP)). Если Вы зачислились в «Медикер» часть В в течение SEP, Вам не придётся платить пеню за позднее зачисление.

Если Вы не зачислились в течение SEP, Вы не сможете зачислиться в часть В до следующего Общего Периода Зачисления (General Enrollment Period (GEP), который протекает с 1 января по 31 марта каждого года. Если Вы хотите зачислиться во время GEP, Ваше покрытие через «Медикер» не начнётся до 1 июля того же года, и Вам придётся платить пеню за позднее зачисление, которая будет добавлена к Вашему ежемесячному взносу за часть В в течение всего действия страховки части В.

«Медикер» часть D покрывает лекарства по рецепту врача. Если вы не приобрели часть D сразу, когда Вы получили на него право, по причине того, что страховой план Вашего работодателя GHP или LGHP для лекарств по рецепту врача был «адекватным» (что означает, что он одинаковый или лучше, чем стандартный план «Медикер D»), у Вас будет только 2 месяца, чтобы зачислиться в часть D после того месяца, когда групповое покрытие Вашего работодателя закончилось. Заметьте, что этот период гораздо короче 8-ми месячного периода, который дан Вам для зачисления в часть В. Если Вы застрахованы в страховке COBRA, см. нашу таблицу данных «Медикер и другие страховки здоровья» по адресу [cahealthadvocates.org](http://cahealthadvocates.org).

Если Вы пропустили 2-месячный Период Особого Зачисления, Вы обычно можете зачислиться в часть D только во время Ежегодного Периода Выборов (Annual Election Period), который протекает с 15 ноября по 31 декабря каждого года, и Ваша страховка станет эффективной с 1 января наступающего года. Вы должны будете заплатить пеню в размере 1% от среднего

национального месячного взноса за план часть D за каждый просроченный месяц, когда Вы не были зачислены в часть D и не имели другого «адекватного покрытия». Эта пеня будет добавлена к Вашему ежемесячному взносу за часть D в течение всего времени действия части D.

## Ваш выбор страхования

Кроме отсрочки зачисления в «Медикер» части В и/или D, у Вас есть другие варианты:

- Выбрать и «Медикер», и Групповой план своего работодателя GHP или LGHP (в этом случае, план работодателя будет первичным и будет платить первым, а «Медикер» - вторичной и будет платить второй); или
- Откажитесь от плана работодателя, зачислитесь в «Медикер» и дополняйте вашу «Медикер» другими путями.

## Имея и «Медикер» и план работодателя: первичная и вторичная оплата

Если Вы решили иметь и «Медикер» и Групповой план Вашего работодателя GHP (20 или более работников) или LGHP (100 или более работников), обычно план работодателя будет Вашей первичной страховкой и будет платить первым, а «Медикер» будет Вашей вторичной страховкой. Когда «Медикер» платит второй, она использует формулу, которая находит наименьшую возможную сумму к оплате. «Медикер» может оплатить часть дополнительных затрат от плана работодателя. Вам понадобится письменная документация от Вашего плана обо всех затратах, за оплату которых Вы несёте ответственность, а затем Вы или Ваш поставщик услуг должны послать счёт в «Медикер – программу вторичной оплаты» (Medicare Secondary Payer program) на эту сумму.

Связаться с программой консультаций и адвокатских услуг по страхованию здоровья (HICAP) можно по телефону 1-800-434-0222. 06-04-08 © California Health Advocates: [cahealthadvocates.org](http://cahealthadvocates.org)

*Фонды для перевода этой таблицы данных были предоставлены Отделом по услугам для престарелых штата Калифорния (CDA) Программой консультаций и адвокатских услуг по страхованию здоровья с финансовой поддержкой через грант от Сервисных Центров «Медикер» и «Медикейд» и от федерального агентства «Медикер».*

**Примечание:** Один момент, который нужно принять во внимание, стоит ли вторичное страхование через «Медикер» месячного взноса за часть В в размере \$96.40 (в 2008). Если страхование через план работодателя имеет медицинское покрытие и покрытие медикаментов по рецепту врача, которые лучше, чем покрытие «Медикер», Вы можете решить отсрочить зачисление в часть В и часть D до тех пор, пока Вы или Ваш супруг (или другой член семьи) не перестанете работать или больше не покрываетесь страховым планом работодателя, как описано выше. Если Вы решите отсрочить зачисление, обязательно запишитесь в части В и D, как только Вы узнаете, что страховка работодателя больше Вас не покрывает. Если Вы претендуете на покрытие через страховку COBRA, см. нашу таблицу данных «Медикер и другие страховки здоровья» по адресу [cahealthadvocates.org](http://cahealthadvocates.org). К страховке COBRA применяются другие правила, обязанности и варианты, если Вы получаете «Медикер». Наиболее часто встречающиеся типы спонсированных работодателем Групповых Страховых планов описаны ниже:

***Оплата за услуги – спонсированные работодателем групповые страховые планы***

Если групповой план Вашего работодателя GHP или LGHP представляет собой план типа «оплата за услуги», Вы будете получать уведомление о том, что план оплатил счёт, после того, как счёт был оплачен. Если у Вас есть и план работодателя, и «Медикер», план работодателя должен оплатить расходы первым, а затем «Медикер» рассмотрит Ваш иск. Если Вы или Ваш работодатель посылает счёт в «Медикер» на покрытие вторичных расходов, Вы получите по почте уведомление, называемое «Заметка от «Медикер» (Medicare Summary Notice (MSN), где будет указано, что было

оплачено через «Медикер». Во избежание задержек в возмещение медицинских издержек, скажите своему врачу или другому поставщику услуг посылать их счета сначала работодателю, а затем, в «Медикер», наряду с необходимой документацией о том, что было оплачено Вашим планом. «Медикер» будет рассматривать счета только в том случае, когда она знает, что было оплачено планом работодателя.

***Спонсированные работодателем Организации по поддержанию здоровья (HMOs) и Организации предпочитаемых поставщиков услуг (PPOs)***

Если групповой план Вашего работодателя GHP или LGHP включает HMO или PPO, то для «Медикер» останется платить очень немного. Если Вы получаете услуги, которые покрываются внутри сети HMO, вне сети HMO, «Медикер» не будет платить за эти услуги. Если Вы используете докторов HMO для оказания услуг, которые не покрываются HMO, но покрываются через «Медикер», обычно «Медикер» оплачивает эти услуги.

Если Вы выходите за рамки сети PPO, «Медикер» может заплатить небольшую часть Вашего счёта, но не так много, как «Медикер» заплатила бы за услуги, оказанные в рамках сети PPO. Спросите своего страхового администратора, прежде чем получать услуги вне сети.

**Вариант отказа от плана работодателя**

Третьим вариантом, если у Вас есть «Медикер», является отказаться от группового страхового плана Вашего работодателя (GHP или LGHP). Например, если Вы должны платить высокие месячные взносы за групповой план, который покрывает услуги, сравнимые с планом «Медикер», или

Связаться с программой консультаций и адвокатских услуг по страхованию здоровья (HICAP) можно по телефону 1-800-434-0222. 06-04-08 © California Health Advocates: [cahealthadvocates.org](http://cahealthadvocates.org)

Фонды для перевода этой таблицы данных были предоставлены Отделом по услугам для престарелых штата Калифорния (CDA) Программой консультаций и адвокатских услуг по страхованию здоровья с финансовой поддержкой через грант от Сервисных Центров «Медикер» и «Медикейд» и от федерального агентства «Медикер».

если у Вас есть страховой план через предыдущего работодателя, как например, пенсионный план, или через работающего супруга, который покрывается через страховку другого работодателя.

## Покрытие для пенсионеров и «Медикер»

Групповой страховой план работодателя (Group Health Plan (GHP) или страховой план для крупных групп (Large Group Health Plan (LGHP)), как описано в этой таблице данных, покрывают только активно работающих работников и их иждивенцев. Эти планы нельзя путать с пенсионными планами, которые покрывают ушедших на пенсию работников и/или их супругов, которые больше активно не трудоустроены.

Некоторые работодатели и профсоюзы предлагают пенсионные планы наряду с медицинским страхованием для своих бывших работников, их супругов и даже иждивенцев. Пенсионные планы, в отличие от групповых планов GHP или LGHP, платят только после оплаты через «Медикер». Пенсионные планы сильно отличаются друг от друга, и работодатель может периодически изменять сумму месячных взносов, покрываемую услуги, или сумму франшизы, а также сумму, выплачиваемую пациентом. Для получения дальнейшей информации о пенсионных планах, пожалуйста см. нашу таблицу данных «Пенсионные планы» по адресу [cahealthadvocates.org](http://cahealthadvocates.org).

# # #

Эта таблица данных содержит общую информацию, и на неё нельзя полагаться при принятии индивидуальных решений. Если Вы хотите обсудить Вашу специфическую ситуацию, позвоните в Программу консультаций и адвокатских услуг по страхованию здоровья (HICAP).

Программа консультаций и адвокатских услуг по страхованию здоровья (HICAP) предоставляет бесплатную объективную информацию и консультации по теме «Медикер» и относящимся к ней вопросам. Вы можете позвонить по телефону **1- 800-434-0222**, чтобы задать вопросы или назначить встречу в ближайшем к Вам офисе HICAP. Чтобы найти, где расположен ближайший к Вам офис HICAP, посетите нашу веб-страницу [cahealthadvocates.org](http://cahealthadvocates.org)

---

Связаться с программой консультаций и адвокатских услуг по страхованию здоровья (HICAP) можно по телефону 1-800-434-0222. 06-04-08 © California Health Advocates: [cahealthadvocates.org](http://cahealthadvocates.org)

*Фонды для перевода этой таблицы данных были предоставлены Отделом по услугам для престарелых штата Калифорния (CDA) Программой консультаций и адвокатских услуг по страхованию здоровья с финансовой поддержкой через грант от Сервисных Центров «Медикер» и «Медикейд» и от федерального агентства «Медикер».*